ЛЕКЦИЯ 1.1. ESSAY: “MODERN FOREIGN LANGUAGE, INCLUDING FOR MEDICAL PROFESSIONALS” / СОВРЕМЕННЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ТОМ ЧИСЛЕ ДЛЯ МЕДИЦИНСКИХ РАБОТНИКОВ

In today’s world, a foreign language is not merely an element of general education but a practical tool for any specialist. This is particularly relevant for medical professionals, whose work directly concerns people’s lives and health, and therefore demands the highest level of precision, up-to-date knowledge, and the ability to engage in intercultural communication.

English plays a key role here as the de facto standard for international scientific communication. The vast majority of cutting-edge research, clinical guidelines, and literature reviews are published in English. Major resources such as PubMed, UpToDate, and Medscape provide the most current and evidence-based information on diagnosis and treatment; access to them is significantly limited without language proficiency. Even when using translation tools, there is a risk of distorting the meaning of highly specialised terms — and in medicine, inaccuracies can have serious consequences. Therefore, the ability to read and comprehend original sources in the language of publication is a critical professional skill.

The communicative aspect is equally important. Medical professionals increasingly need to interact with international colleagues: to participate in joint research, discuss complex clinical cases, and undertake internships abroad. International conferences, symposia, and webinars are typically held in English, and proficiency in the language not only enables professionals to acquire new knowledge but also to present their own findings, thereby becoming part of the global professional community.

Practical scenarios also require language training. Large cities and private clinics often treat foreign patients. The ability to conduct an initial interview, explain a medication regimen, or outline a procedure in a language the patient understands directly affects the quality and safety of medical care. Moreover, even in emergency situations, where every minute counts, a basic set of phrases and medical vocabulary can help establish contact and gather crucial information about the patient’s condition.

For medical students, learning a foreign language has another important dimension: it develops information-handling skills. As they master professional vocabulary and read articles, future specialists learn to analyse data, identify key points, and compare various sources — that is, they develop the very competencies required for evidence-based medicine. Furthermore, the existing foundation in Latin-based terminology, which students are already familiar with, facilitates the acquisition of English-language vocabulary and makes the learning process more systematic.

Thus, a modern foreign language is an integral component of a medical professional’s competence. It expands access to knowledge, opens up opportunities for development and collaboration, and, most importantly, serves as a tool for improving the quality and safety of healthcare. In the context of rapid scientific advancement and the globalisation of healthcare, language proficiency is no longer an advantage but a necessity that determines a specialist’s ability to remain relevant and effective in their field.

В современном мире иностранный язык — не просто элемент общего образования, а рабочий инструмент специалиста. Особенно это актуально для медицинских работников, чья профессия напрямую связана с жизнью и здоровьем людей, а потому требует максимальной точности, актуальности знаний и способности к межкультурному взаимодействию.

Ключевую роль здесь играет английский язык — фактический стандарт международной научной коммуникации. Подавляющее большинство передовых исследований, клинических рекомендаций и обзоров публикуется именно на английском. Такие ресурсы, как PubMed, UpToDate, Medscape, содержат самую свежую и проверенную информацию по диагностике и лечению, и доступ к ним без знания языка существенно ограничен. Даже при использовании переводчиков есть риск исказить смысл узкоспециальных терминов, а в медицине неточность может иметь серьёзные последствия. Поэтому умение читать и понимать первоисточники на языке оригинала — важнейший профессиональный навык.

Не менее значима и коммуникативная сторона. Медицинские работники всё чаще сталкиваются с необходимостью взаимодействовать с иностранными коллегами: участвовать в совместных исследованиях, обсуждать сложные клинические случаи, проходить стажировки за рубежом. Международные конференции, симпозиумы и вебинары, как правило, проводятся на английском языке, и владение им позволяет не только получать новые знания, но и представлять собственные наработки, становясь частью глобального профессионального сообщества.

Практические ситуации также требуют языковой подготовки. В крупных городах и частных клиниках нередко принимают иностранных пациентов. Способность провести первичный опрос, объяснить схему приёма лекарств или порядок процедур на понятном пациенту языке напрямую влияет на качество и безопасность медицинской помощи. Более того, даже в экстренных случаях, когда на счету каждая минута, базовый набор фраз и медицинской лексики может помочь установить контакт и собрать критически важные данные о состоянии больного.

Для студентов-медиков изучение иностранного языка имеет ещё одну важную грань: оно формирует навык работы с информацией. Осваивая профессиональную лексику и читая статьи, будущий специалист учится анализировать данные, выделять главное, сопоставлять разные источники — то есть развивает именно те компетенции, которые необходимы в доказательной медицине. При этом опора на латинскую терминологическую базу, уже знакомую студентам, облегчает освоение англоязычной лексики и делает процесс более системным.

Таким образом, современный иностранный язык для медицинского работника — это неотъемлемая часть профессиональной компетентности. Он расширяет доступ к знаниям, открывает возможности для развития и сотрудничества, а главное — служит инструментом повышения качества и безопасности медицинской помощи. В условиях стремительного развития науки и глобализации здравоохранения владение языком становится не преимуществом, а необходимостью, определяющей способность специалиста оставаться востребованным и эффективным в своей сфере.